|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | CBD/SBI/REC/4/12 |
|  | | Distr.: General  29 May 2024  Russian  Original: English |

Вспомогательный орган по осуществлению

Четвертое совещание

Найроби, 21-29 мая 2024 года

Пункт 8 повестки дня

Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

Рекомендация, принятая Вспомогательным органом по осуществлению 29 мая 2024 года

4/12. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

1. **Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней**

## А Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

*Вспомогательный орган по осуществлению*

1. *рекомендует* Исполнительному секретарю под руководством бюро определить группу представителей, которые будут выполнять функции председателей рабочих или контактных групп или координаторов групп друзей председателей, исходя из их навыков в деле укрепления доверия и достижения консенсуса среди лиц с различными взглядами, и их подтвержденных знаний по вопросам, подлежащим рассмотрению группой, заблаговременно до 5-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению, 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;

2. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов на этапе до проведения совещаний содействовать в организации ознакомительного или учебного заседания для представителей, указанных в пункте выше, чтобы ознакомить их с правилами процедуры и сложившейся практикой, методами и навыками в области ведения многосторонних переговоров и содействия достижению консенсуса с целью обеспечения этичного характера и беспристрастности в соответствии со стандартами и принципами Организации Объединенных Наций;

3. *поручает также* Исполнительному секретарю мобилизовать ресурсы для содействия участию представителей развивающихся стран в дополнение к тем, которые указаны в предыдущих пунктах, с целью председательствования или содействия проведению переговорных сессий на 5-м совещании Вспомогательного органа по осуществлению, 16-м совещании Конференции Сторон Конвенции, 11-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, по запросу, без ущерба для поддержки участия развивающихся стран, и в соответствии с решением 15/34 от 19 декабря 2022 года, и предлагает Сторонам из числа развитых стран и другим Сторонам, имеющим такую возможность, в том числе в контексте сотрудничества по линии Юг-Юг, предоставить необходимые финансовые ресурсы в специальный целевой фонд для добровольных дополнительных взносов для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции;

4. *рекомендует* Конференции Сторон Конвенции на ее 16-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 11-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании принять следующие решения соответственно:

*Конференция Сторон,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,*

[*ссылаясь* на решения XII/29 от 17 октября 2014 года, 15/18, CP-10/8, NP-4/9 от 10 декабря 2022 года,

*признавая* необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней,

1. *принимает к сведению* недавний опыт и дальнейшие предложения по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, вкратце изложенные в документе CBD/SBI/4/11,

[2. *поручает* Исполнительному секретарю и бюро использовать этот опыт при подготовке организации работы и записок с изложением плана проведения сессий для будущих совещаний и предоставлять к ним доступ всем Сторонам до начала совещаний;]

[3. *поручает* Исполнительному секретарю совместно с бюро продолжать изучать и использовать, по мере необходимости, соответствующие пути и способы обеспечивать заблаговременную подготовку совещаний, такие как варианты оптимизации повесток дня и заблаговременный коллегиальный обзор документов;]

[4. *постановляет*, что в ходе совещаний вспомогательных органов открытого состава число параллельно проводимых заседаний контактных групп и групп друзей Председателя должно быть ограничено числом делегатов от каждой развивающейся страны, участие которых было поддержано секретариатом;]

[5. *поручает* Исполнительному секретарю содействовать изысканию дополнительной финансовой поддержки в целях более широкого участия всех координаторов Конвенции и протоколов к ней, особенно представляющих развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой;]

[6. *постановляет*, что в случае проведения межправительственных совещаний, следующих одно за другим, каждые пять дней предусматривается обязательный свободный день, в течение которого не должно проводиться никаких официальных или неофициальных мероприятий, без ущерба для поддержки, оказываемой делегатам Сторон из числа развивающихся стран;]

[7. *признает* необходимость разумных ограничений продолжительности переговоров в рамках вечерних заседаний в интересах сохранения здоровья делегатов, участвующих в межправительственных совещаниях, в частности делегатов, представляющих небольшие делегации; и если не будет принято иного решения, постановляет, что ни одно заседание не должно планироваться после 13 часов с начала первого совещания открытого состава того же дня;]

8. *поручает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям определить резерв представителей для выполнения функций председателей рабочих и контактных групп или координаторов групп друзей председателей на основе их навыков в области выстраивания доверия и достижения консенсуса среди лиц с различными мнениями, а также их подтвержденных знаний по вопросам, подлежащим рассмотрению группой, заблаговременно до начала межправительственных совещаний, проводимых в рамках Конвенции;

9. *поручает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, содействовать проведению до начала совещаний ознакомительного или учебного заседания для представителей, указанных в пункте 8 выше, для их ознакомления с правилами процедуры и сложившейся практикой, методами и навыками в области ведения многосторонних переговоров и содействия достижению консенсуса, с тем чтобы обеспечить этичный характер и беспристрастность в соответствии со стандартами и принципами Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью учебных модулей на базе Организации Объединенных Наций;

[10. *поручает также* Исполнительному секретарю [мобилизовать ресурсы] [при условии наличия ресурсов] [и] содействовать участию представителей из развивающихся стран, указанных в пункте 8 выше, в межправительственных совещаниях, проводимых в рамках Конвенции [без ущерба для поддержки, оказываемой их делегациям для обеспечения их участия, когда это возможно];]

[11. [*постановляет*, что организация совещаний должна предусматривать более регулярное и раннее использование стратегических пауз для проведения обсуждений в малых группах и группах друзей Председателя с целью поиска возможных решений во избежание затяжных и неплодотворных дискуссий на пленарных заседаниях;]

[12. *призывает* Стороны и правительства других стран взаимодействовать с коренными народами, местными общинами, женщинами, молодежью и другими национальными организациями-наблюдателями и изучать мнения представителей широкого круга соответствующих секторов в процессе подготовки на национальном уровне к совещаниям руководящих и вспомогательных органов в целях учета этих мнений при выработке их национальных позиций сообразно ситуации и принимая во внимание национальные обстоятельства;]

[13*. поручает* Исполнительному секретарю под руководством бюро:

(a) обеспечить представление рабочих документов для совещаний вспомогательных органов открытого состава Конвенции на всех официальных языках Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим правилам процедуры или modus operandi не менее чем за шесть недель до открытия соответствующего совещания и обеспечить четкое указание дат выпуска, включая даты выпуска любых обновленных вариантов, на веб-сайте совещания;]

[(b) следовать правилу 35 правил процедуры совещаний Конференции Сторон при подготовке документов зала заседаний и L-документов;]

[(c) разработать четкий график для своевременной подготовки к каждому совещанию;]

[(d)предоставлять национальным координаторам в конце каждого года график мероприятий и действий, ожидаемых в течение следующего года, в целях рационализации межсессионной деятельности и облегчения управления рабочими процессами;]

[(e) установить временны́е ограничения для пленарных обсуждений и четкие указания для перехода к работе в небольшой группе для более целенаправленного обсуждения;]

[(f) формализовать правила, запрещающие представлять новый текст, вносить новые вопросы и делать удаления, если они не отмечены в первоначальных выступлениях или представленных письменных материалах;]

[(g) прилагать усилия по ограничению размера проектов рекомендаций вспомогательных органов или проектов решений руководящих органов и избежанию дублирования и избыточности по отношению к существующим решениям без ущерба для возможности Конференции Сторон пересматривать предшествующие решения с целью облегчения дальнейшего выполнения решений;]

[(h) ограничивать число пунктов, по которым непосредственно готовятся документы для зала заседаний, теми, по которым разногласия незначительны, отметив, что более эффективно передавать пункты, по которым существуют значительные разногласия, в контактную группу, даже если это, вероятно, означает увеличение числа контактных групп и, следовательно, уменьшение числа сессий на одну контактную группу;].

[(i) пересмотреть структуру веб-сайта Конвенции с целью сделать его более удобным для пользователей.]

14. *поручает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям учитывать рекомендации, содержащиеся в приложении 1 к настоящему решению, при подготовке совещаний в рамках Конвенции;

15. *поручает* Исполнительному секретарю обеспечить возможности для проведения консультаций со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности при поддержке квалифицированных внешних профильных экспертов, сообразно обстоятельствам, относительно продолжения разработки возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции и представить соответствующие предложения на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его 6-м совещании в целях разработки проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании с учетом подборки представленных материалов, содержащейся в приложении II к настоящему решению.

**Приложение I[[1]](#footnote-2)   
Рекомендации бюро по подготовке к совещаниям**

[1. Проведение исследований по запросу Конференции Сторон для информационного обеспечения обсуждений и переговоров.

2. Предоставление исследований для коллегиального обзора.

3. Публикация записки с изложением плана проведения заседаний соответствующего совещания.

4. Проведение заседаний бюро в стратегически важные моменты для руководства процессом.

5. Упорядочение рассылки уведомлений, касающихся совещания.

6. Отказ от проведения первых чтений на заседаниях Конференции Сторон, если пункт уже рассматривался Вспомогательным органом по осуществлению или Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.]

**Приложение II1   
Подборка материалов, полученных в ходе четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению, для дальнейшего рассмотрения**

[1. Предварительное представление заявлений и первое чтение документов совещания в ходе виртуальных пленарных заседаний в целях максимально эффективного использования времени в ходе совещаний.

2.Предложить каждой из основных групп субъектов деятельности и организаций-наблюдателей рассмотреть возможность представления своих мнений и предложений по соответствующим пунктам повестки дня, в том числе путем предварительной загрузки, и призвать Стороны рассматривать мнения и предложения наблюдателей до начала соответствующего совещания и при необходимости взаимодействовать с соответствующими наблюдателями с целью достижения более глубокого понимания мнений и предложений.

3. Организовывать при условии наличия ресурсов информационные вебинары с основными группами, обеспечивая устный перевод на языки ООН и используя при необходимости улучшенное Интернет-соединение за счет доступа через правительственные или другие учреждения, для содействия обмену мнениями и достижения взаимопонимания по соответствующим пунктам повестки дня, в частности для коренных народов и местных общин.

4. Разработать совместно с бюро руководящие указания по проведению пленарных заседаний, контактных групп и совещаний друзей председателя для обеспечения единообразного подхода, рассматривающие, в частности:

(i) условия участия;

(ii) порядок работы с новыми предложениями по формулировкам на разных этапах процесса;

(iii) порядок проведения неофициальных заседаний в соответствии с кодексом поведения и практикой Организации Объединенных Наций.

5. Продолжить изучение доступности и надежности различных методов или технологий, которые могут быть использованы для ускорения процесса принятия решений; и сообщить о результатах Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения и представления рекомендации Конференции Сторон на ее 17-м совещании.

6. Продолжить совершенствование инструмента отслеживания решений, в том числе путем улучшения пользовательского интерфейса для облегчения интуитивной навигации и оптимизации функции поиска и интерактивных возможностей, а также обеспечить, чтобы инструмент отслеживал, были ли приняты соответствующие меры для выполнения каждого решения и его элементов, с целью повышения его эффективности для поддержки выполнения решений и мониторинга выполнения решений и представить доклад о результатах работы Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения и представления рекомендации Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

7. Постоянно обновлять веб-сайт и приложение в целях улучшения доступа к имеющимся инструментам и руководящим указаниям, а также повысить эффективность управления знаниями путем интеграции последних разработок в области внедряемых и изучаемых средств и технологий.

8. Проводить первые чтения только в онлайновом режиме до начала совещания и, таким образом, начинать совещания с проекта документа зала заседаний или неофициального документа для контактной группы.

9. Применять онлайновую систему для быстрого внесения предложений по тексту вместо зачитывания текста.

10. Использовать онлайновые средства совместной работы над текстами (например, Google Docs или аналогичные инструменты) для коллективной работы на пленарном заседании над решением проблем с формулировками и устранением недостатков. В этой связи может потребоваться предварительная подготовка делегатов.

11. В порядке эксперимента отказаться от предоставления секретариатом проектов предлагаемых решений, предоставив Сторонам возможность формулировать тексты решений.

12. Рассмотреть возможности улучшения управления повесткой дня, в том числе путем объединения смежных по тематике пунктов.

13. Использовать экраны для переговоров по текстам.

14. Использовать программные приложения или другие механизмы для неформального опроса Сторон о возможных вариантах решения проблем. Может потребоваться предварительная подготовка делегатов.

15. Рассмотреть другие новые методы ИКТ.] [[2]](#footnote-3)]]

## [B Порядок созыва виртуальных и гибридных совещаний

*Вспомогательный орган по осуществлению*

*рекомендует* Конференции Сторон Конвенции на ее 16-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 11-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании принять следующие решения соответственно:

*Конференция Сторон,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,*

*ссылаясь* на решения 15/18 от 10 декабря 2022 года, CP-10/8 от 10 декабря 2022 года и NP-4/9 от 10 декабря 2022 года,

*вновь подтверждая*, что все совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии[[3]](#footnote-4), Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности[[4]](#footnote-5), и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии[[5]](#footnote-6), а также совещания межправительственных вспомогательных органов Конвенции должны проводиться в соответствии с их соответствующими правилами процедуры,

1. *подтверждает*, что совещания Конференции Сторон, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, а также совещания межправительственных вспомогательных органов Конвенции должны проводиться в очном формате, за исключением случаев, когда, как указано в пункте 2 ниже, чрезвычайные обстоятельства делают невозможным проведение очных совещаний в течение продолжительного периода времени;

2. *вновь подтверждает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих проведение очных совещаний невозможным, заседания совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, должны проводиться виртуально с помощью средств, позволяющих интерактивное участие в онлайновом формате, после консультаций со Сторонами и на основании решения бюро Конференции Сторон при условии, что никакие решения по существу не будут приниматься в онлайновом формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам для обеспечения функционирования секретариата;

3. *отмечает*, что в случае наступления чрезвычайных обстоятельств, делающих невозможным проведение очных совещаний, срочные решения, например, по бюджетным вопросам, могут приниматься Конференцией Сторон посредством процедуры отсутствия возражений в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций и на основании решения бюро Конференции Сторон после надлежащих консультаций членов бюро с соответствующими регионами и при применении процедур, изложенных в правилах процедуры, для созыва внеочередных совещаний;

4. *поручает* Исполнительному секретарю обеспечивать, чтобы порядок проведения совещаний, упомянутых в пункте 1 выше, всегда включал в себя положение о трансляции заседаний в онлайновом режиме, с тем чтобы все должным образом зарегистрированные делегаты могли следить за ходом совещаний в режиме реального времени;

5. *отмечает*, что экспертные группы, консультативные группы и другие группы с ограниченным членством могут проводить совещания в очном, виртуальном или гибридном формате согласно их соответствующим мандатам и, если это применимо, их соответствующим правилам процедуры[, отмечая, что по меньшей мере одно из этих совещаний должно проводиться в очном формате];

6. *отмечает также*, что в межсессионный период бюро может проводить совещания в виртуальном режиме, с тем чтобы продолжать предоставлять руководящие указания секретариату в отношении подготовки совещаний Конференции Сторон и соответствующих Вспомогательных органов;

7. *постановляет*, что:

(a) порядок проведения любого виртуального совещания должен быть четко прописан в записке с изложением плана проведения сессий, подготовленной секретариатом в консультации с соответствующим бюро и представленной всем Сторонам заблаговременно до начала совещания;

(b) при составлении графика проведения виртуальных сессий совещаний секретариату следует принимать во внимание значительную нагрузку для здоровья и благополучия Сторон, возникающую в связи с разницей во времени в различных часовых поясах, и стремиться обеспечить справедливое участие Сторон из всех регионов, в том числе путем ротации часовых поясов;

(c) продолжительность виртуальных сессий должна быть ограничена двумя последовательными часами в день;

(d) секретариат должен принимать меры по содействию эффективному онлайновому участию всех участников в виртуальных и гибридных сессиях совещаний и, в частности, по оказанию поддержки Сторонам в преодолении трудностей, связанных с сетевым подключением, в том числе путем предоставления возможностей для предварительного обучения и тестирования, удобных для всех часовых поясов, содействия использованию помещений для проведения совещаний в соответствующем страновом отделении Организации Объединенных Наций, когда это возможно, и путем обеспечения предварительной договоренности на основании запроса заинтересованной Стороны, а также путем принятия всех разумных мер для оказания помощи Сторонам, испытывающим трудности с подключением и использованием интерактивных платформ.]

## Процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах

*Вспомогательный орган по осуществлению*

*рекомендует* Конференции Сторон Конвенции на ее 16-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее 11-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, на ее 5-м совещании принять следующее решение:

*Конференция Сторон,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,*

*ссылаясь на решения* 14/33 от 29 ноября 2018 года, CP-9/10 от 28 ноября 2018 года и NP-3/11 от 29 ноября 2018 года,

*рассмотрев* представленный секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии[[6]](#footnote-7) доклад об осуществлении процедуры по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах[[7]](#footnote-8),

*принимая во внимание* эффективное использование процедуры по предотвращению конфликтов интересов и управлению ими[[8]](#footnote-9) при отборе экспертов для работы в группах технических экспертов, созываемых в процессах в рамках Конвенции и протоколов к ней,

1. *утверждает* следующие поправки к заявлению о наличии интереса, содержащемуся в дополнении к процедуре:

(a) в заключительном предложении заявления добавляется следующий текст: «В случае избрания в качестве члена экспертной группы я обязуюсь выполнять свои функции и обязанности со всей объективностью и в случае установления потенциального конфликта интересов обязуюсь, в случае необходимости, отказаться от участия в соответствующих обсуждениях или принятии решений»;

(b) в начале заявления о наличии интереса над графой «Фамилия, имя» добавляется графа «Название или описание экспертной группы», а после графы «Текущее место работы» добавляется графа «Название должности»;

2. *поручает* Исполнительному секретарю внести поправки, указанные в пункте 1 выше, в заявление о наличии интереса, приведенное в дополнении к приложению решения 14/33, и заменить оригинальный текст заявления, содержащийся в этом решении, версией с внесенными поправками,

3. *поручает* *также* Исполнительному секретарю сообразно обстоятельствам принять меры по повышению эффективности применения процедуры в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям или Конференции Сторон, включая:

[(a) проверку точности информации, содержащейся в заявлениях о наличии интереса, представленных назначенными экспертами;]

(b) без ущерба для подпункта (b) пункта 4.4 процедуры, информирование других членов экспертной группы и в начале любого совещания той или иной экспертной группы о существенных интересах, которые были заявлены тем или иным конкретным членом [или выявлены из других надежных источников];

(c) публикацию сводной информации о всех сделанных заявлениях и принятых мерах по урегулированию любых существующих или потенциальных конфликтов интересов в докладах совещаний и любых других результатах работы или материалах групп экспертов;

[4. *постановляет* проводить периодический обзор процедур и поручает Исполнительному секретарю подготовить доклад по осуществлению процедуры и при необходимости предложить обновления и поправки к процедуре для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, проводимом перед 19-м совещанием Конференции Сторон;]

[5. *поручает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть доклади любые предложенные поправки, упомянутые в пункте 4 выше, и представить рекомендацию для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 19-м совещании.]

## \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Учитывая раннюю стадию подготовки, приложения I и II не подлежали официальному редактированию. [↑](#footnote-ref-2)
2. Предложение 15 внесено в качестве временного варианта. [↑](#footnote-ref-3)
3. Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619. [↑](#footnote-ref-4)
4. Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, № 30619. [↑](#footnote-ref-5)
5. Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, № 30619. [↑](#footnote-ref-6)
6. Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619. [↑](#footnote-ref-7)
7. CBD/SBI/4/11/Add.1. [↑](#footnote-ref-8)
8. Решение 14/33, приложение. [↑](#footnote-ref-9)